

## Урок 6 Занятие 2

Изучив материал этого занятия,  
вы сможете: **164**

спросить официанта, где можно сесть  
узнать, свободно ли место (стол)  
попросить разрешения закурить  
попросить у официанта меню



Выучите слова и выражения к диалогу

der Tisch *тыш*  
стол

das Fenster *фэнстэр*  
окно

reservieren *рэээрви:рэн*  
заказывать, занимать

sich setzen *зихь зэцэн*  
садиться

die Tür *тю:р*  
дверь

die Ecke *экэ*  
угол

der Platz *плац*  
место; площадь

besetzt *бэээцт*  
занятый

der Stuhl *шту:ль*  
стул

stören *штё:рэн*  
мешать

keinesfalls *кайнэсфальс*  
ни в коей мере, совсем нет

das Feuer *фойэр*  
огонь

Herr Ober! *хэр о:бэр*  
господин официант

die Speise *шпайзэ*  
еда, блюдо

die Karte *картэ*  
карта; билет; открытка; меню

der Augenblick *аугэяблик*  
момент, минутка

Wo sind Formulare?—Auf dem Tisch.  
Где бланки?—На столе.

Ich möchte am Fenster Platz nehmen.  
Я хотел бы сесть у окна.

Dieser Tisch ist reserviert.  
Этот стол заказан.

Setzen Sie sich bitte!  
Садитесь, пожалуйста!

Schließen Sie bitte die Tür!  
Закройте, пожалуйста, дверь!

Nehmen wir in der Ecke Platz!  
Давайте сядем в угол!

Haben Sie zwei Plätze frei?  
У вас есть два свободных места?

Leider ist dieser Platz besetzt.  
К сожалению, это место занято.

Haben Sie noch einen Stuhl?  
У вас есть еще (один) стул?

Störe ich Sie nicht?  
Я вам не мешаю?

Störe ich Sie?—Keinstalls!  
Я вам мешаю?—Совсем нет!

Haben Sie Feuer?  
У вас есть прикурить?

Herr Ober! Ist der Tisch frei?  
Господин официант! Стол свободен?

Diese Speise ist sehr gut.  
Это блюдо очень хорошее.

Ich habe zwei Karten für heute.  
У меня два билета на сегодня.

Einen Augenblick! Da kommt er!  
Момент (минутку)! Вот он идет.

## Урок 6 Занятие 2 Слова

165



Обратите внимание на форму и употребление слов

- В этом уроке вы познакомились с еще одной формой извинения, а именно **Verzeihung!**, которое, как и выражение **Verzeihen Sie**, переводится "Простите!", "Извините!".
- Запомните управление следующих глаголов:  
**stören** (мешать кому-л.) *jemanden (A)*  
Störe ich Sie nicht? Я вам не мешаю?  
**sich setzen** (садиться) *wohin (A)*  
Setzen Sie sich ans Fenster! Садитесь к окну!  
**Platz nehmen** (садиться) *wo (D)*  
Nehmen wir am Fenster Platz. Сядем у окна.
- Слово **besetzt** "занятый" является антонимом к слову **frei** "свободный" и употребляется, когда говорят о месте, столе, такси и т.п.
- Выражение **Herr Ober!** является общепринятым обращением к официанту. В небольших кафе, где обслуживают женщины, употребляется слово **Fräulein!**, равноценное нашему обращению "девушка!".
- Глагол **sich setzen** является возвратным глаголом, подробно о возвратных глаголах вы узнаете позже (см. урок 8, занятие 1).



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

die Speise+die Karte = die Speisekarte меню  
verzeih(en)+ung = die Verzeihung прощение



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

|            |                |             |                    |
|------------|----------------|-------------|--------------------|
| i, ie—и, ы |                | ei—ай, яй   |                    |
| Tisch      | <i>тыш</i>     | leider      | <i>ляйдэр</i>      |
| hier       | <i>хи:р</i>    | Speise      | <i>шпайзэ</i>      |
| e, eh, ä—э |                | verzeihen   | <i>фэрцайэн</i>    |
| Ecke       | <i>экэ</i>     | keinesfalls | <i>кайнэсфальс</i> |
| Plätze     | <i>плэцэ</i>   | 0—0         |                    |
| setzen     | <i>зэцэн</i>   | oder        | <i>о:дэр</i>       |
| besetzt    | <i>бэээцт</i>  | Ober        | <i>о:бэр</i>       |
| Herr       | <i>хэр</i>     | ö—ё         |                    |
| Fenster    | <i>фэнстэр</i> | stören      | <i>штё:рэн</i>     |
| eu—ой      |                | Ü—ю         |                    |
| Feuer      | <i>фойэр</i>   | Tür         | <i>тю:р</i>        |



**S** **G** Ist dieser Tisch frei?

- S. Guten Abend! Ist der Tisch am Fenster frei?  
 O. Der Tisch ist reserviert. Setzen Sie sich bitte an die Tür oder in die Ecke!  
 S. Entschuldigen Sie, sind die Plätze frei?  
 G. Hier ist leider schon besetzt. Diese zwei Stühle sind noch frei.  
 S. Danke. Stört es Sie, wenn ich rauche?  
 G. Keinesfalls!  
 S. Verzeihung, haben Sie Feuer?  
 G. Bitte!  
 S. Vielen Dank! Herr Ober, die Speisekarte bitte!  
 O. Bitte sehr!  
 S. Einen Augenblick! Was können Sie uns empfehlen?

- гу:тэн а:бэнт! ист дэр тыш ам фэнстэр фрай?  
 дэр тыш ист рэзэрви:рт.  
 зэцэн зи: зихь битэ ан ди тью:р о:дэр ин ди экэ!  
 энтушльдигэн зи:! зинт ди плэцэ фрай?  
 хи:р ист ляддэр шо:н бэ-зэцт. ди:зэ цвай штю:-ле зинт нох фрай.  
 данкэ. штё:рт эс зи:, вэн ихь раухэ?  
 кайнэсфальс!  
 фэрцайунг, ха:бэн зи: фойер?  
 битэ/  
 фи:лен данк! хэр о:бэр, ди шпайзкартэ битэ!  
 битэ зэ:р!  
 айнэн аугэнблик! вас кёнэн зи: унс эмпфелен?



**G** Грамматические пояснения

Вы уже встречались с прилагательными в роли определения (см. урок 4, занятие 1). Рассмотрим это явление подробнее.

В немецком языке, как и в русском, прилагательные склоняются, т.е. изменяются по падежам. При этом окончание прилагательных зависит от того слова, которое стоит перед существительным—артикл (определенный или неопределенный), местоимение и т.п. Если данное слово показывает род, число и падеж существительного, то прилагательное имеет нейтральное окончание -e или -en. Если же данные слова этого не показывают, то прилагательное само берет на себя эту функцию. Различают три типа склонения прилагательных. Рассмотрим один из них

Единственное число

|   | Муж. род             | Жен. род           | Ср. род              |
|---|----------------------|--------------------|----------------------|
| N | ein kleiner Mann     | eine kleine Frau   | ein kleines Kind     |
| A | einen kleinen Mann   | eine kleine Frau   | ein kleines Kind     |
| D | einem kleinen Mann   | einer kleinen Frau | einem kleinen Kind   |
| G | eines kleinen Mannes | einer kleinen Frau | eines kleinen Kindes |

Такие окончания прилагательные имеют в единственном числе после неопределенного артикля ein (eine, ein) и притяжательных местоимений (mein, Ihr и др.)

Множественное число

|   | Муж. род        | Жен. род       | Ср. род         |
|---|-----------------|----------------|-----------------|
| N | kleine Männer   | kleine Frauen  | kleine Kinder   |
| A | kleine Männer   | kleine Frauen  | kleine Kinder   |
| D | kleinen Männern | kleinen Frauen | kleinen Kindern |
| G | kleiner Männer  | kleiner Frauen | kleiner Kinder  |

Такие окончания прилагательные имеют во множественном числе, если существительное стоит без артикля (если в единственном числе был неопределенный артикл), а также после viele и einige.

При постановке вопроса к прилагательному употребляется вопросительное местоимение was für ein(e) "какой", "какая", "что за".

Склонение (окончания) прилагательных после неопределенного артикля

|   | Единственное число |          |         | Множественное число для всех родов |
|---|--------------------|----------|---------|------------------------------------|
|   | Муж. род           | Жен. род | Ср. род |                                    |
| N | -er                | -e       | -es     | -e                                 |
| A | -en                | -e       | -es     | -e                                 |
| D | -en                | -en      | -en     | -en                                |
| G | -en                | -en      | -en     | -er                                |

## Урок 6 Занятие 2 Упражнения 168

1.  Вы хотели бы сидеть на определенном месте. Скажите об этом собеседнику. Спросите собеседника, где бы он хотел сидеть.

- A. Wo möchten Sie Platz nehmen?  
B. Ich möchte gern *am Fenster* Platz nehmen.

Продолжайте:  
(an) die Tür, (in) die Ecke,  
(auf) der Stuhl, (an) der Tisch,  
(an) die Wand, (in) der Sessel.

2.  Вы предлагаете пойти к себе в номер, чтобы не мешать другому лицу. Собеседник с вами согласен.

- A. Gehen wir in unser großes Zimmer.  
B. Ja. Hier stören wir *den Freund*.

Продолжайте:  
die Kollegen, Frau Linde, Herr Müller, der Journalist, die Ärztin, der Dolmetscher, der Ingenieur.

3.  Вы считаете, что собеседник не прав. Скажите ему об этом. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Ist die Gaststätte schon geschlossen?  
B. Ich glaube, die Gaststätte ist noch nicht geschlossen.

Продолжайте:  
das Restaurant (geöffnet), der Platz (besetzt), der Tisch (reserviert), das Essen (bestellt), die Speisekarte (da).

4.  Собеседник не уверен, мешает ли он вам. Ответьте собеседнику. Какой вопрос вы задали бы на его месте?

- A. Stört es Sie, wenn ich rauche?  
B. Keinesfalls! Das stört mich nicht.

Продолжайте:  
anrufen, essen, sprechen, arbeiten, kommen, frühstücken, schreiben, ein Taxi bestellen, hier Platz nehmen.

## Урок 6 Занятие 2 Упражнения 169

 Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Verzeihung, haben Sie \_\_\_\_\_? 2. Herr Ober, die \_\_\_\_\_ bitte! 3. Was können Sie uns \_\_\_\_\_? 4. Dieser Tisch ist leider \_\_\_\_\_. 5. Hier ist leider schon \_\_\_\_\_. 6. \_\_\_\_\_ Sie sich in die Ecke oder an die Tür.

6.  Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- |  |   |
|--|---|
| 1.   | 2.  |
| S. Guten Tag! Ist der Tisch am Fenster frei?       | S. _____! _____?  |
| O. _____!  | O. Der Tisch ist reserviert. Setzen Sie sich bitte an die Tür oder in die Ecke! |
| S. Entschuldigen Sie, sind die Plätze frei?        | S. _____?   |
| G. _____.  | G. Hier ist leider schon besetzt. Diese zwei Stühle sind noch frei.             |
| S. Danke. Stört es Sie, wenn ich rauche?           | S. _____!   |
| G. _____!  | S. _____?   |
| S. Haben Sie Feuer? _____?                         | G. Keinesfalls!   |
| G. _____!  | S. _____?   |
| S. Vielen Dank! Herr Ober, die Speisekarte bitte!  | G. Bitte!   |
| O. _____!  | S. _____! _____!  |
| S. Einen Augenblick! Was können Sie uns empfehlen? | O. Bitte sehr!  |
|  | S. _____! _____?  |

7.  Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог. Ist dieser Tisch frei?

**Проверьте себя!**

**Какие слова и выражения вы употребите, если вам нужно:**

- спросить официанта, где можно сесть
- узнать, свободно ли место (столик)
- попросить разрешения закурить
- попросить у официанта меню